

僕らの町のおまわりさん。とってもいい人で、幸せな結婚をして、奥さんは一日中赤ちゃんをあやして。去年ふたりは、柴のこいぬを飼いはじめた。そして、ガレージにつ

Letter from BADGER

ないでた。そのこいぬはいい子なんだ。寂しくても泣かないし、ひとりでおとなしく遊んでるし、おまわりさんの車がガレージに入ってくるとき、排気ガスをかけられても、気にしてないみたいなんだ。こいぬの

毛が抜けると、奥さんは怒って、おそうじしている。こいぬは一度もブラッシングしてもらったこともない。

オリバーさんが、最近交番に行ったときのこと。犬の姿を探したんだ。

そしたら、見えないところに追いやられてたんだって。犬はとっても人なつこくて、あきらかにかまってほしうて感じだった。あわれな小さな犬。案の定、プラスチックの犬小屋は汚れきって、ふんまみれだった。かわいそうなその子は、さびた短くさりでつながれて、ふん尿から逃れることもままならない。お水のボールはひっくり返って届かない所にそのまんま。お

When Oliver recently dropped by the police box she searched for the dog and found that it had been banished to the far side where it couldn't be seen. Although it was still very friendly and obviously craving attention, it had become a sad little thing. Not surprisingly. Its plastic kennel was filthy and the whole area was filled with rotting feces. The poor animal was restricted from getting out of its own mess by a short rusty chain. The water bowl had been tipped upside down out of reach. The policeman came out smiling.

Our local policeman appears like a nice guy, happily married with wife who does nothing except cuddle the baby all day. Last year they got a Shiba puppy which they tied outside in the carport. Being a happy little fella, the puppy didn't complain about being lonely and played by itself nor did it seem to mind the exhaust fumes from the police car when it was backed into the carport. When the puppy shed its hair the wife got angry as she had to clean it up. It never occurred to her to brush the dog.

They had moved the dog, he explained, because its hairs made the place untidy. And blanket for kennel? They were thinking about that since it was getting colder. (Colder? It had been freezing for more than a month!) Piles of feces? They had been too busy to walk the dog for the past couple of days. (Couple of days? there was one month's deposit there at least) And water? "Well," he said pointing, "there is a tap here." Oliver picked up the bowl and filled it with water. The thirsty dog drank and drank until the

bowl was empty and he still wanted more. Why keep a dog if you can't take care of it properly? "My baby likes it," was all he could reply.

バジャーからの手紙

で」それがおまわりさんの言いわけ。

そして・・・その犬には毛布が与えられた。交番の横に門を作ってもらって、自由に動けるようになった。奥さんは、まだお水を忘れていたけど、僕らが目を光らせているのを知ってる。ねえ、この奥さん、もし自分の赤ちゃんが、こんな目にあわされたらどうするんだろうね?



Postscript.
I'm happy to report that the dog now has a blanket and can run up and down the side of the police box untied, as a gate has been put up to form an enclosure. The wife still forgets the water but now she knows we are watching. Wonder how she'd feel if her baby was treated in the same way.

Postscript.

I'm happy to report that the dog now has a blanket and can run up and down the side of the police box untied, as a gate has been put up to form an enclosure. The wife still forgets the water but now she knows we are watching. Wonder how she'd feel if her baby was treated in the same way.

猫の行動学 Cat Behavioural Sciences

アークでは、残念ながら犬に比べて猫の里親希望者は圧倒的に少ないのが現状です。しかしアークの猫は、初めての人にも擦りよって来て、我先に「抱っこして!」としがみついて来ます。そこで、猫と暮らす素晴らしさをご紹介致します。

It is unfortunate that we have much more people wanting to adopt dogs rather than cats. Nevertheless the cats at ARK are all extremely friendly, and when you approach them they'll just come right to you and demand cuddling. Let us tell you how marvelous it can be to live with cats.

「人とペットにやさしいJAS」としてペット同伴ツアーなどを企画している株式会社日本エアシステムより、下記の通りARKへご寄付がありました。

- 毛布 (JASロゴ入り機内仕様) 100枚
- キャットフード (HILL'S製) 800缶
- ジャーキー (HILL'S製) 850袋

ありがとうございました!



猫はこんなに
かわいいのだ

イラスト/小椋聡

昼寝をしていると必ず乗って来る

They always come onto our bellies when we are taking a nap.

何故こんな物がおもしろいのか...

Cat toys, such fun?

ゴロン

家に帰ると、ポテッと転がってかわいさをアピール

They show their affection by rolling over and exposing their tummies.

Cats are most lovely creatures!

ニヤー

They always sneak into our futon (Oh, no!).

寝るときには、フトンの中にも入って来る (少しジャマ)

ガリガリ

When something irritates them they go right off to sharpen their nails.

嫌な事をされたら、スゴスゴと爪を磨ぎに行く

What cute paws they have when sleeping by the stove!

And then they get too close and burn their whiskers.

ストーブの側で寝ている時の、この手がカワイイ!

掃除機に対して異常に怒る

They get quite mad at vacuum cleaners.